蓄鬚用香水有魅力嗎？

美國的一份佳度測試報告，在通過調查和統計之後發現，大約有百分之五十四以上的成年人認為，男人不蓄胡鬍，定期洗刮，能對女性有更大的吸引力。而認為留小鬍子和長鬍能對女性有魅力的人僅佔百分之二十五和百分之十一。調查的結果還表明，男人和女人對這個問題的看法大致相同，但隨年齡而異。大約有百分之五十五年齡在十八－卅四歲之間的青年人認為留鬍鬚對女性更有吸引力。大約有百分之七十五年齡在五十歲以上的中老年人認為，定期洗刮鬍鬚比留小鬍子和長鬚更能給人以美感和健康的印象。

與此同時，對美國男人使用香水對女性是否有吸引力也作了相應的調查。有近半數的人認為男人使用香水並不能增加對女性的吸引力。百分之四的人甚至認為男人使用香水不僅不會增加對女性的魅力，而且適得其反，令人討厭。大約有百分之六的人對此不發表意見。由於僅去年一年在美國供給男人用的香水就花費了四十三．七五億美元．為此，調查報告書認為這筆花費是很得不償失的。

（方日蘇編譯）

（吕摘自《健與美》）

譯文

美國銀行為何恢復對蘇聯貸款？

經過五年中斷後，美國銀行界已開始再次貸款給蘇聯。分析家認為，恢復貸款，部份要歸因於列根——戈爾巴喬夫會談的精神，但更重要的因素，是蘇聯經濟備受嚴重壓力。

這種貸款交易，通常都會伴隨一些儀式，但今次卻沒有。美國其中四家最大銀行——芝加哥第一國民銀行、摩根保證銀行、銀行家信託銀行和艾榮信託銀行，另外還有加拿大皇家銀行倫敦分行，十一月初一致同意，向蘇聯提供多達四億美元貸款，用來購買美國和加拿大穀物，貸款息率反常之低。這幾家銀行還邀請數十家其他銀行分擔貸款。

同美國銀行界貸給墨西哥和阿根廷等國家的數以十億美元比較起來，向蘇聯提供的貸款，微不足道，但以美國貸給蘇聯的款項來說，這數目卻非常巨大。蘇聯是世界主要的借債國家之一，曾通過歐洲和日本的銀行貸款。

華盛頓布魯金斯學會蘇聯問題專家愛德華．休韋特說，「這意味美國銀行界現正開始同蘇聯恢復打交道。」一位美國資深銀行家說，「我猜想，這種貸款將愈來愈大。」在蘇聯一九七九年入侵阿富汗後，美國即停止貸款給蘇聯。

華盛頓蘇聯經濟問題專家賈．瓦諾斯說，四億美元貸款，是在美國農業經濟每下愈況之際，用來支持美國穀物向蘇聯銷售。他說，「這筆貸款非常安全。」

夏天機位請早
優質旅遊 QUALITY TOURS
（鄧强慶製作公司附屬機構）
向閣下報導多項好消息
①平到無人有，來回香港機票$850·00（三月卅一日前訂位）
②學習滑雪最後機會： 一日滑雪速成班（四月十三日）$42 起
③多個超值國外遊行團：韓、港、台十日$1288·00
日、港、台十日$1488·00
歐洲十七日$2543·00
④平通華埠冲晒服務： 每筒$1·00 每張29¢
邓 鄧强慶製作公司附設稅務部
代填入息報稅表 服務爲主．
收費特平．
憑此廣告更有折扣！
$3.
地址：223奇化街（電梯按3字） 電話：684·7551

聘請

請清潔工
人．下午四時後工作．有意請到227E GEORGIA西洽。

請人
請經驗年青送貨推銷員．電話：251．9489李洽

請人
誠聘刻石工人一名需有經驗及請經驗齋廚一名達週末工作．有意日間電：271．1121

埠仔請廚
請經驗中西廚一名每星期工作六天工資從優有意請晚六時後電1．403 5395540謝

誠聘職員
華埠中藥店招請店員一名以略識中藥或英語更佳．請親到片打東街一三五號西洽。

請頭廚
亞省大餐館請中西餐頭廚一名．流利英語．員起廚房全部責任．工資高．如附合上述條件．請電：403．875．3575。

埠仔請廚
請中西幫廚及雜工各一名．男女均可供食住．薪金優厚請自費電話：1．426．5277

沙省請廚
埠仔請中西廚一名需有經驗．薪優包食宿．自費電話：306．752．2333。

餐館請人
亞省埠仔請經驗中西廚及企枱．需懂英語．自費電話：4036243530與周先生洽．

請唐廚
需有經驗及會講英語BC省CRANBROOK埠有意請電426 5277 RALPH或JIMA洽。

埠仔請廚及企枱
亞省埠仔請經驗西廚及企枱．有意者請自費電話：403·523·3928徐太洽

誠聘 SALESMAN
本公司誠徵一位有經驗及才幹工商業投資實業買賣地產經紀，需懂中英語，要有執照．請與G.T.O'CONNCR聯絡
430-4522 3149 KINGSWAY
"Your Assurance of Value"
REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

中西海鮮
招請男女侍應及廚師多名有日本壽司經驗更佳又杭利區快餐廚師懂英語電六八七．七九五六

餐館請人
BC埠仔請經驗及懂英文中西頭廚廚幫廚及企枱數名洗盆碗數名自費電話1-242-3949

衣廠請人
時裝衣廠請有經驗單針女工新金由五元起同時須家有工業車會車衫腳者請來570 CLARK DR西洽

餐館請廚
埠連餐館請有經驗炸鑊一名．離溫埠半小時．電話：463．6311

招請木工
學徒20歲左右．有志向學木工。青年學徒．請電：2514503

急聘廚師
亞省埠仔請經驗中西廚包食宿．新金高．請電403：523．3108洽。

請中西廚
近溫埠，高薪，包食住。請電：1-792-1210

出賣

新屋自賣
兩年新40街角近城多利五房近學校商場銀行巴士站環境靜週末看屋免經紀電3214285

柏文自賣
近雲埠東區，一房廳，各樣齊備開價四萬五千元晚五時後電2515352經紀莫問．

柏文出賣
850 BURRA RD街市中心一流地區辦公樓與住人兩可取價公道．請電：DOGWOOD REALTY KAREN BONG 876．8841 922．1957

全新靚屋材料上乘
▲1970E 34AVE實用面積2810呎樓上三睡房．家庭廳、飯廳．樓下二睡房．共四浴室、三車房、瓦屋頂、熱水暖氣、橡木廚櫃、天窗、螺旋形樓梯、兩雲石壁爐、雲石浴盆、瓷碑地板、質優地毡、華貴燈式設備防盜系統、有園欄、一流特式設計、可觀市中心EXPO86及山水景色、地區適中。▲我們有15年經驗專門興建房屋請與BOB接洽299-6682傳呼機680-2920
GOLDEN STAR CONSTRUCTION

屋主自賣
2256E一街三睡房．土庫完成．保養一流．41尺濶地．雙車房．開價十二萬一千．蔡進：438．7672。

全新靚屋出賣
2528 KASLO, 33x145 街角
一流建築．交通方便．樓上千六呎．樓下千三呎．共六睡房．紅瓦面．熱水暖氣．瓷磚地面．圓樓梯．橡木廚櫃．吸塵系統．價十八萬．電話：874·8056

星期日開放 1—3PM
1926-7TH AVE, NEW WESTMINSTER
NEW WESTMINSTER 三睡房靚屋．保養良好．上下各有浴室．土庫完成．另主人房有三件頭浴室．廚房連洗衣房．新VINYL外牆．新屋頂．地區適中．近學校及購物．離空中列車站兩街位．開價十一萬五千八．
請英語電：
GEORGE DUNN. 432·9423
REALTY WORLD-EMPIRE 525·8641

抵買平屋
上二下二房土庫高廚廁俱備五五二E 18街價七萬餘電：8796331 KIM達新實業。

吉屋自售
十五夾連福街三年新屋朝南六睡房兩廳兩廚交通方便風影好電4350787下午三時後．

有屋出賣
三睡房十五年新土庫完成兩睡房單元．3024 E．15街電話：432．6622

靚屋出讓
烈治文靚屋八千尺地開價十四萬有意請電MULTIPLE RLTY岑洽271．8958

特別介紹
上三房土庫完成二房及廚房浴室近京士威道33呎地有後巷．八萬元左右傳生4304501

西區新屋
全新屋五睡房家庭廳有桑拿蒸氣浴近小學巴士站．開價廿萬九千連星期日下午二至四時開放恒生實業燕杭公司327．1111或438．5594 DAVID CHAN

房屋速賣
▲3412 KNIGHT ST夾18街樓上三大房兩大廳樓下三房一廳及廚房50尺大地街角士德古大露台平價速賣．
▲SXS孖屋位域多利夾百老滙街五年新地點好．每邊三大睡房．交通方便．電鄭鏗源438-1388, 879-8055
3412 KNIGHT ST
ALBERT CHANG
876-8841

新樂酒家
由名廚蕭焜源主理
精美點心 天天茶市
樂也融融共聚一家
新知舊雨共進美酒

酬賓席
奶油焗龍蝦
油泡象拔蚌
玉蘭海中鮮
雙喜燕液翅
紅運脆皮雞
北京片皮鴨
嶺南火鴨片
清蒸游水斑
幸福炒飯
干燒伊麵
甜品
$128

特價席
式熱葷
奶油生猛龍蝦
酥炸生蠔
雞茸燕窩羹
紅運炸子雞
佛山柱侯鴨
碧綠雙魷
菠蘿古嚕肉
清蒸游水石斑
上等絲苗
合時生果
特價 $79

晚飯一律八折
地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.
修理裝置
- 大小凍房
- 制雪機
- 冰櫃凍櫃
- 冷氣機
- 雪櫃爐頭
- 暖氣機
- 乾洗衣機
- 熱水箱
- 洗碗碟機
- 各種電器

自賣屋者
我們在八五年間共買賣50餘間屋免費估價忠誠服務電洗慶俊喜實業327-5636或667-0313

賣屋請找
滌念宗服務忠誠效率高保證滿意24小時電421．6639留電即覆免費估價精通國粵語。

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL:(604)683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

哀謝

先慈黃門譚氏太夫人之喪經於三月十二日星期三下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園叨蒙黃氏三機構派員協助辦理一切喪禮事宜幷蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子黃毓鈿 媳婦黃李銀緒
男孫炳鐸
女孫美娟 孫婿梁述英
女孫惠娟
外曾男孫梁啓信 梁智信
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

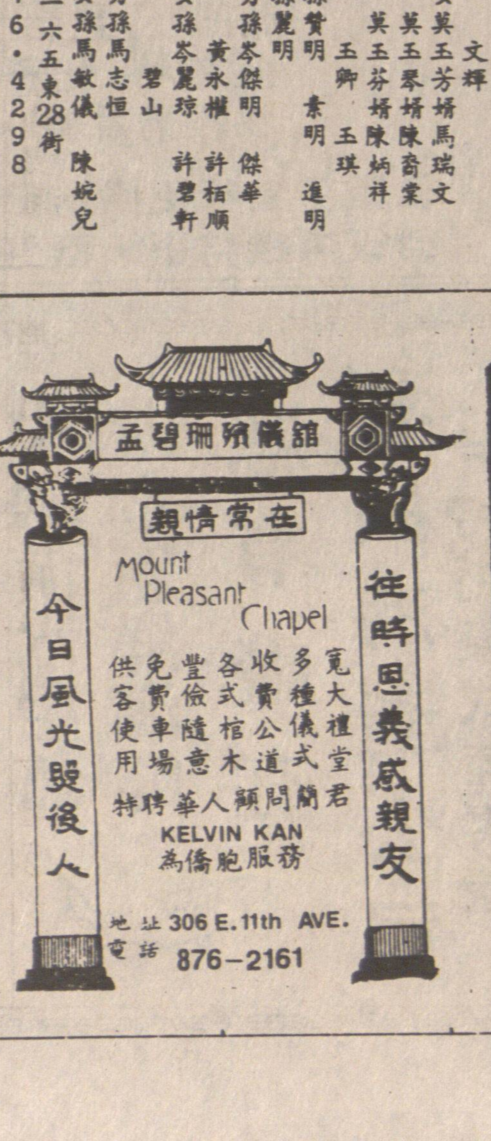
計告

先慈鄭門唐氏太夫人廣東恩平石潭村人不幸痛於一九八六年三月十一日病終於養老院積閏享壽八十有七歲不孝等侍奉在側親視含殮遵禮成服謹擇期於三月廿日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭基園 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此計聞

孤哀子 植俊 媳林勻仙
植深 媳唐娟心
孤哀女 琼好 婿莫潤鎏
男孫 國榮 孫媳黎氏
治榮 孫媳伍氏
光榮 景榮 順榮
興榮 寬榮 欣榮
惠榮
植廣在鄉合家八人
女孫 瑞霞 孫婿岑煥強
美霞
瑞貞 孫婿黃樹光
瑞儀 孫婿許書松
外孫男 莫文師 文昌
莫文輝
外孫女 莫玉芳 婿馬瑞文
莫玉琴 婿陳裔棠
莫玉芬 婿陳炳祥
玉卿 玉琪
曾男孫 贊明 素明 進明
曾女孫 麗明
曾外男孫 岑傑明 傑華
黃永權 許栢順
曾外女孫 岑麗琼 許碧軒
碧山
外曾男孫 馬志恒
外曾女孫 馬敏儀 陳婉兒
喪宅：一六五東28街
電話876·4298

車位充足方便
新設室內車場
GORE
EAST HASTINGS
ALLEY
CORDOVA
INDOOR CAR PARK
DUNLEVY
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
往嚐世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821（24小時）
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘


孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光蔭後人
往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
特聘華人顧問簡君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花 米仔蘭 千日紅 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
吕頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605
本店四季常備鮮花樹木盆栽設計新型結婚花球
花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus:.872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號 芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀